

VERTRETUNG**Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung****1. Mitglieder der Prüfungsausschüsse**

Die Amtszeit von Herrn J. Combeau (FR), Frau B. Molac (FR) und Herrn R. C. Petersen (GB) als Vorsitzende der Prüfungsausschüsse I, II bzw. III endete am 31. Oktober 1994.

Die Prüfungskommission hat Herrn J. Combeau und Frau B. Molac erneut zu Vorsitzenden der Prüfungsausschüsse I bzw. II ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 1996.

Herr R. C. Petersen ist seit dem 1. November 1994 nicht mehr Vorsitzender und Mitglied des Prüfungsausschusses III.

Die Prüfungskommission hat Herrn I. Muir (GB) mit Wirkung vom 1. November 1994 zum neuen Vorsitzenden des Prüfungsausschusses III ernannt; seine Amtszeit endet am 31. Oktober 1996.

Die Prüfungskommission hat die Damen und Herren M. Bergzoll (FR), E. Christiansen (DK), D. David (FR), A. Däweritz (DE), A. Denham (GB), H.-J. Fischer (DE), K. Gymer (GB), I. Harris (GB), F. Ibanez (ES), T. Karamanli (GR), G. Kern (CH), I. Koch (DE), E. Kossonakou (GR), E. Krause (AT), M. Linderoth (SE), G. Meier (DE), K.-H. Meyer-Dulheuer (DE), P. Michel (GB), O. Münch (CH), I. Pielka (GB), P. Rostovanyi (SE), M. Ruggiu (IT), M. Seehof (CH), J. Van Geyt (BE), S. White (GB) nach Ablauf ihrer Amtszeit und mit Wirkung vom 1. November 1994 erneut zum Mitglied eines Prüfungsausschusses ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 1996 bzw. am 30. April 1995 für Herrn K. Gymer.

Herr P. Krause (AT) ist seit dem 19. Mai 1994 nicht mehr Mitglied eines Prüfungsausschusses; die Herren L. Nuss (FR) und P. Vermeesch (BE) sind es auch nicht mehr seit dem 31. Oktober 1994.

Die Prüfungskommission hat die Herren A. Gerbino (IT) mit Wirkung vom 1. Mai 1994, G. Brock-Nannestad (DK) mit Wirkung vom 1. August 1994, Frau F. Robson (GB), die Herren J. Boff (GB), T. Godemeyer (DE), und A. Hugot (FR) mit Wirkung vom 1. September 1994 zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 1996.

REPRESENTATION**Examination Board for the European Qualifying Examination****1. Members of the Examination Committees**

The term of office of Mr J. Combeau (FR), Mrs B. Molac (FR) and Mr R. C. Petersen (GB) as Chairmen of Examination Committees I, II and III respectively expired on 31 October 1994.

The Examination Board has reappointed Mr J. Combeau and Mrs B. Molac as Chairmen of Examination Committees I and II respectively; their term of office will expire on 31 October 1996.

Mr R. C. Petersen ceased to be the Chairman and a member of Examination Committee III on 1 November 1994.

The Examination Board has also appointed Mr I. Muir (GB) with effect from 1 November 1994 as new chairman of Examination Committee III; his term of office will expire on 31 October 1996.

Upon expiry of their terms of office the Examination Board has reappointed Mrs and Messrs M. Bergzoll (FR), E. Christiansen (DK), D. David (FR), A. Däweritz (DE), A. Denham (GB), H.-J. Fischer (DE), K. Gymer (GB), I. Harris (GB), F. Ibanez (ES), T. Karamanli (GR), G. Kern (CH), I. Koch (DE), E. Kossonakou (GR), E. Krause (AT), M. Linderoth (SE), G. Meier (DE), K.-H. Meyer-Dulheuer (DE), P. Michel (GB), O. Münch (CH), I. Pielka (GB), P. Rostovanyi (SE), M. Ruggiu (IT), M. Seehof (CH), J. Van Geyt (BE), S. White (GB) with effect from 1 November 1994 as members of an Examination Committee; their term of office will expire on 31 October 1996 except for Mr K. Gymer whose term of office will end on 30 April 1995.

P. Krause (AT) ceased to be a member of an Examination Committee with effect from 19 May 1994, L. Nuss (FR) and P. Vermeesch (BE) with effect from 31 October 1994.

The Examination Board has appointed Messrs A. Gerbino (IT) with effect from 1 May 1994, G. Brock-Nannestad (DK) with effect from 1 August 1994, Ms F. Robson (GB), Messrs J. Boff (GB), T. Godemeyer (DE), and A. Hugot (FR) with effect from 1 September 1994 as members of one of the Examination Committees; their term of office will expire on 31 October 1996.

REPRESENTATION**Jury d'examen pour l'examen européen de qualification****1. Membres des commissions d'examen**

Le mandat de M. J. Combeau (FR), de Mme B. Molac (FR) et de M. R. C. Petersen (GB) en tant que Présidents des Commissions d'examen I, II et III respectivement a pris fin le 31 octobre 1994.

Le jury d'examen a nommé à nouveau M. J. Combeau et Mme B. Molac en tant que Présidents des commissions d'examen I et II respectivement; leur mandat se terminera le 31 octobre 1996.

M. R. C. Petersen n'est plus ni Président, ni membre de la Commission d'examen III depuis le 1^{er} novembre 1994.

Le jury d'examen a nommé M. I. Muir (GB) en tant que nouveau Président de la Commission d'examen III à compter du 1^{er} novembre 1994; son mandat se terminera le 31 octobre 1996.

Le jury d'examen a prolongé le mandat de Mmes et MM. M. Bergzoll (FR), E. Christiansen (DK), D. David (FR), A. Däweritz (DE), A. Denham (GB), H.-J. Fischer (DE), K. Gymer (GB), I. Harris (GB), F. Ibanez (ES), T. Karamanli (GR), G. Kern (CH), I. Koch (DE), E. Kossonakou (GR), E. Krause (AT), M. Linderoth (SE), G. Meier (DE), K.-H. Meyer-Dulheuer (DE), P. Michel (GB), O. Münch (CH), I. Pielka (GB), P. Rostovanyi (SE), M. Ruggiu (IT), M. Seehof (CH), J. Van Geyt (BE), S. White (GB) comme membres d'une commission d'examen à partir du 1^{er} novembre 1994; leur mandat se terminera le 31 octobre 1996 sauf pour M. K. Gymer dont le mandat se terminera le 30 avril 1995.

M. P. Krause (AT) n'est plus membre d'une commission d'examen depuis le 19 mai 1994; MM. L. Nuss (FR) et P. Vermeesch (BE) ne le sont également plus depuis le 31 octobre 1994.

Le jury d'examen a nommé MM. A. Gerbino (IT) à compter du 1^{er} mai 1994, G. Brock-Nannestad (DK) à compter du 1^{er} août 1994, Mme F. Robson (GB), MM. J. Boff (GB), T. Godemeyer (DE) et A. Hugot (FR) à compter du 1^{er} septembre 1994 en tant que membres d'une des trois commissions d'examen; leur mandat se terminera le 31 octobre 1996.

2. Prüfungsergebnisse

Die vom 13. bis 15. April 1994 durchgeführte europäische Eigenschaftsprüfung ist von den folgenden Bewerbern bestanden worden:

ABEL, Thomas
 ADAMS, Sandra Gail
 AHME, Johannes
 AHRENS, Thomas
 ALLAB, Myriam
 ALLAIX, Roberto
 ANDREWS, Timothy Stephen
 ASSENDELFT, Jacobus
 BEHNISCH, Werner
 BEHRMANN, Niels
 BERGMEIER, Werner
 BEYER, Andreas
 BIEHL, Christian
 BIELLER, Vera
 BIRD (GOEN), Ariane
 BIRD, Christopher John
 BOOS, Harald
 BÖCKELN, Rainer
 BRAUN, Axel
 BROWN, Angela
 CALLON de LAMARCK, Jean-Robert
 CHUGG, David John
 CLEEVE, James Harold
 CORRET, Héléne
 COUDERC, Thierry
 CROSS, James Peter
 CURWEN, Charlotte
 CURWEN, Julian Charles
 DAVIES, Alison
 DE KEZEL, Eric
 DE VRIES, Jan
 DEHMEL, Albrecht
 DESROUSSEAUX, Grégoire
 DOLAN, Anthony Patrick
 DOWNAR, Michael
 DUFRASNE, Eugène
 EMDE, Eric
 ENGLAND, Christopher David
 EVANS, Huw David
 FERNANDEZ, Francis
 FEVRIER, Murielle
 FINCKE, Till
 FISCHER, Volker
 FLEURANCE, Raphaël
 FONTIJN, Monique
 FORSTMEYER, Dietmar
 FRANK, Veit Peter
 FREIER, Rüdiger
 FURLONG, Christopher
 GAAL, Jozsef
 GAASBEEK, Jeroen
 GANAHL, Bernhard
 GEE, Steven William
 GNATZIG, Klaus
 GOLDSCHIED, Bettina
 GOODFELLOW, Venetia
 GRABHERR-PUCHBERGER, Claudia
 GRILL, Matthias
 GROÛE, Wolf-Dietrich
 HACKNEY, Nigel John
 HAMMER, Catriona
 HARRISON, Michael
 HARTNACK, Wolfgang
 HELD, Stephan
 HENKE, Horst
 HERZOG, Markus
 HESSELMANN, Gerardus
 HEUSCH, Christian
 HIRSCH, Denise
 HIRSCH, Uwe
 HOECHST, Werner
 HOEY, Shona
 HOFMANN, Ernst
 HOLMES, Matthew
 HORNER, David Richard

2. Examination results

In the European Qualifying Examination which took place from 13 to 15 April 1994 the following candidates were successful:

HQXIE, Thomas
 HUTTER, Klaus
 JACQUES, Philippe
 JAMES, Anthony
 JANNIG, Peter
 JUNGBLUT, Bernhard
 KAMPFENKEL, Klaus
 KELLER, Thomas
 KINDERMANN, Peter
 KING, Dominic
 KIRK, Martin John
 KIRSCH, Susan Edith
 KJELLSAA-BERGER, Hanny
 KLOIBER, Thomas
 KLUTH, Bernhard
 KNAUER, Reinhard
 KNEFEL-SILBERZAHN, Cordula
 KOLB, Georg
 KQNNERTH, Dieter
 KOHLER, Ferdinand
 KUHL, Dietmar
 KUNST, Manuel
 KUNZ, Meinrad
 KUCHLER, Stefan
 KUHN, Alexander
 LAMINGER, Norbert
 LANG, Werner
 LAWRENCE, Richard Anthony
 LAWTON, Peter Philip
 LEE, Nicholas John
 LEIDESCHER, Thomas
 LEITNER, Waldemar
 LEJEUNE, Benoît
 LEJEUNE, Daniel
 LENZ, Nanno
 LENZING, Andreas
 LIDBETTER, Timothy
 LINDNER, Manfred
 LINDNER-VOGT, Karin
 LIPHARDT, Bernd
 LIPPICH, Wolfgang
 LOWRY, Rachel Maria
 MAIWALD, Maximilian
 MARNAES, Lene
 MARSMAN, Hermanus
 MASCHIO, Antonio
 MEIER, Christof
 MILLER, James Lionel
 MÖFFAT, John Andrew
 MULLER, Bernhard
 NEOBARD, William John
 NICOLLE, Olivier
 NIEDERMEIER, Peter
 O'BYRNE, Daniel Joseph
 OSER, Andreas
 PAASHAUS, Sabine
 PAUSTIAN, Othmar
 PAWLOY, Peter Michael
 PEDERSEN, Karen
 PEHAM, Alois
 PETERSEN, Frank
 PFEIFFER, Axel
 PICKER, Madeline
 PIRRUNG, Georg
 POCHART, François
 POLZ, Leo
 POOCK, Michael
 PREISSNER, Nicolaus
 PRUGNEAU, Philippe
 PRUNTE, Peter
 QUERMANN, Andreas
 RACH, Werner
 RAPP, Bertram
 REES, Marion Lindsay
 RENES, Johan

2. Résultats de l'examen

Les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 13 au 15 avril 1994:

RICKARD, David John
 RIMBOCK, Karl-Heinz
 RITTHALER, Wolfgang
 ROBERTS, David Leslie
 ROBERTS, Gwilym Vaughan
 ROMARE, Laila Anette
 ROTHAEML, Bernd
 ROSLER, Uwe
 RUTZ, Peter
 RUEDI, Regula
 SAUER, Wolfgang
 SCHEER, Luc
 SCHMIDT, Christian
 SCHMITT, Martin
 SCHOUBOE, Anne
 SCHREIBER, Wolfgang
 SCHROER, Gernot
 SCHWARZ, Rüdiger
 SCHWEIGER, Georg
 SEERDEN, Adrianus
 SHANKLAND, Kathleen
 SHAYA, Darrin
 SIEVERS, Uwe
 SIMPSON, Alison Elizabeth
 SLINGSBY, Philip Roy
 SMAGGASGALE, Gillian Helen
 SMITH, Samuel Leonard
 SMITH, Sarah Elizabeth
 SOERENSEN, Lise
 SPATH, Dieter
 SPECHT, Peter
 STELLBRINK, Axel
 STEPHENSEN, Birgitte
 STONE, Oliver Anthony
 SUCKLING, Andrew Michael
 SUMMERSELL, Richard John
 SZARY, Anne
 TANNERFELDT, Agneta
 TANTY, François
 TERGAU, Dietrich
 TETAZ, Franck
 TETZNER, Michael
 THERIAS, Philippe
 THIELMANN, Andreas
 THIELMANN, Frank
 THOMAS, Mair
 THOMAS, Philip John
 VAN BOMMEL, Jan
 VAN DER VEER, Johannes
 VAN HEESCH, Helmut
 VAN WEZENBEEK, Lambertus
 VAN WIJK, Alexander
 VERHEES, Godefridus
 VINCENT, Anne
 VOORTMANS, Gilbert Joannes
 WACKER, Manfred
 WAHLSTROM, Christer
 WALTON, Sean Malcolm
 WANISCHECK-BERGMANN, Axel
 WARDLEY, Diana Mary
 WATKINS, David
 WEBB, Andrew John
 WERNER, André
 WESEL-MAIR, Julia
 WESS, Wolfgang
 WILLIAMS, Richard Andrew
 WITMANS, Hermanus
 WITTE, Hubert
 WQOD, Graham
 WORZ, Hans-Walter
 ZEHNDER, Walter
 ZERBI, Guido
 ZIETZLING, Jörg
 ZIMMERMANN, Günter
 ZWEEP, Robert-Jan